

DECIZIE nr. 75 din 12 aprilie 2006

pentru publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a Hotărârii arbitrale din 10 aprilie 2006, având ca obiect stabilirea formei finale a Metodologiei privind remunerația datorată artiștilor interpreți sau executanți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea, directă sau indirectă, a fonogramelor publicate în scop comercial ori a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune

EMITENT • **OFICIUL ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR**

Publicat în **MONITORUL OFICIAL nr. 382 din 4 mai 2006**

Data intrării în vigoare 04-05-2006

Având în vedere dispozițiile [art. 131² alin. \(8\) din Legea nr. 8/1996](#) privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare,

în baza prevederilor [art. 6 alin. \(1\)](#) și ale [art. 7 din Hotărârea Guvernului nr. 401/2006](#) privind organizarea, funcționarea, structura personalului și dotările necesare îndeplinirii atribuțiilor Oficiului Român pentru Drepturile de Autor și a [Deciziei primului-ministru nr. 31/2006](#) pentru numirea doamnei Rodica Pârvu în funcția de director general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,

directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor emite următoarea decizie:

Articolul 1

Se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, Hotărârea arbitrală din 10 aprilie 2006 având ca obiect stabilirea formei finale a Metodologiei privind remunerația datorată artiștilor interpreți sau executanți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea, directă sau indirectă, a fonogramelor publicate în scop comercial ori a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Directorul general

al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,

Rodica Pârvu

București, 12 aprilie 2006.

Nr. 75.

OFICIUL ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR

COMPLETUL DE ARBITRAJ

HOTĂRÂRE ARBITRALĂ din 10 aprilie 2006

având drept obiect stabilirea formei finale a metodologiei privind utilizarea prin radiodifuzare a fonogramelor publicate în scop comercial de către organismele de televiziune

Completul arbitral constituit din:

Dragomir Toma	- arbitru
Duțescu Georgeta Felicia	- arbitru
Îordănescu Cristian	- arbitru
Țiclea Alexandru	- arbitru
Vasiliu Adrian	- arbitru

Pe rol se află soluționarea cererii de arbitraj (înregistrată la Oficiul Român pentru Drepturile de Autor cu nr. 534 din 24 ianuarie 2006) având drept obiect stabilirea formei finale a metodologiei privind utilizarea prin radiodifuzare a fonogramelor publicate în scop comercial de către organismele de televiziune, formulată de Centrul Român pentru Administrarea Drepturilor Artiștilor Interpreți (CREDIDAM), cu sediul în str. Jules Michelet nr. 15-17, et. 2, ap. 11, sectorul 1, București, legal reprezentat de domnul Ștefan Gheorghiu, în calitate de director general, și Uniunea Producătorilor de Fonograme din România (UPFR), cu sediul în str. Nicolae Racotă nr. 16-18, et. 4, ap. 9, sectorul 1, București, legal reprezentată de doamna Ioana Fesnic, în calitate de președinte, în contradictoriu cu Societatea Română de Televiziune (SRTV), cu sediul în Calea Dorobanților nr. 191, sectorul 1, București, legal reprezentată de domnul Tudor Giurgiu, în calitate de președinte-director general, și Asociația Română de Comunicații Audiovizuale (ARCA), cu sediul în intrarea Victor Eftimiu nr. 5-7, et. 9, ap. 58, sectorul 1, București, legal reprezentată de domnul George Chiriță, în calitate de director executiv.

Deși ARCA a fost convocată pentru a participa la tragerea la sorți a arbitrilor prin adresele Oficiului Român pentru Drepturile de Autor nr. 534 din 3 februarie 2006 și nr. 534 din 7 februarie 2006, precum și pentru a participa la dezbaterile prezentului arbitraj prin adresele Oficiului Român pentru Drepturile de Autor nr. 1.259 din 16 februarie 2006 și nr. 1.500 din 23 februarie 2006, această asociație nu s-a prezentat la nici o întâlnire la care a fost convocată și nici nu a achitat partea din onorariu ce i se cuvenea, fiind decăzută din dreptul de a propune probe și de a formula

concluzii scrise pe durata arbitrajului, în conformitate cu prevederile [art. 131² alin. \(6\) din Legea nr. 8/1996](#) privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare.

Arbitrajul s-a desfășurat la sediul Universității Ecologice din Str. Franceză nr. 22, sectorul 3, București, în zilele de 24 februarie, 6 și 16 martie 2006, părțile fiind reprezentate de către:

- CREDIDAM, prin avocat Liliana Savu, Ana-Maria Gagiș și director general Ștefan Gheorghiu;
- UPFR, prin avocat Andreea Sîrbu și consilier juridic Mădălina Zaharia;
- SRTV, prin consilierii juridici Monica Purcaru și Remus Codreanu.

La termenul din 16 martie 2006, părțile au formulat concluzii asupra fondului cauzei, iar completul de arbitraj a amânat pronunțarea pentru data de 23 martie 2006. În data de 23 martie 2006, arbitrii au amânat pronunțarea pentru data de 10 aprilie 2006.

Completul de arbitraj, având nevoie de timp spre a delibera, a amânat pronunțarea pentru astăzi, 10 aprilie 2006, când, în temeiul [art. 131² alin. \(3\)-\(9\) din Legea nr. 8/1996](#), modificată și completată, analizând actele și lucrările dosarului cauzei, a pronunțat la sediul Baroului București din str. Dr. Răureanu nr. 3, sectorul 5, București, cu unanimitate de voturi, prezenta hotărâre.

COMPLETUL DE ARBITRAJ

Asupra procedurii de arbitraj de față constată următoarele:

1. Prin cererea înregistrată la Oficiul Român pentru Drepturi de Autor (ORDA) sub nr. 534 din 24 ianuarie 2006, petentele CREDIDAM și UPFR au solicitat inițierea procedurii de arbitraj cu privire la stabilirea formei finale a metodologiei privind utilizarea prin radiodifuzare a fonogramelor publicate în scop comercial de către organismele de televiziune.

În drept, cererea a fost motivată în baza [art. 131² alin. \(4\) și următoarele din Legea nr. 8/1996](#), cu modificările și completările ulterioare.

În vederea constituirii completului de arbitraj, la 9 februarie 2006, în prezența reprezentanților ORDA, CREDIDAM, UPFR și SRTV, s-a procedat la tragerea la sorți a arbitrilor din lista stabilită prin anexa la [Hotărârea Guvernului nr. 1.287/2002](#) privind numirea membrilor corpului de arbitri de pe lângă ORDA.

La data de 20 februarie 2006, părțile și arbitrii au fost convocați la sediul ORDA, unde s-au stabilit completul de arbitraj, onorariul, primul termen și locul arbitrajului, procedându-se la informarea părților cu privire la aceste aspecte. Față de toate acestea, completul de arbitraj a constatat că lucrează în compunere legală și că este competent să soluționeze cererea de arbitraj.

2. Completul arbitral urmează să decidă prin prezenta hotărâre numai asupra acelor aspecte care au constituit obiectul negocierii dintre părți și nu au putut fi convenite de părți în cursul negocierii desfășurate.

Completul constată că părțile nu au putut ajunge la un acord asupra:

- remunerației ce trebuie plătită de către organismele de televiziune pentru radiodifuzarea fonogramelor publicate în scop comercial;
- formei în care remunerația va fi stabilită, adică procent aplicat la o bază de calcul sau sumă forfetară;
- în cazul în care remunerația este stabilită ca procent, baza de calcul la care acesta se va aplica;
- încadrării dreptului la remunerație echitabilă recunoscut artiștilor interpreți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora la gestiunea colectivă obligatorie sau facultativă.

Prin cererea de arbitraj formulată, CREDIDAM și UPFR solicită următoarele:

1. Obligarea SRTV la plata remunerației (procent sau sumă forfetară) datorată artiștilor interpreți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora în una din următoarele trei variante:

- a) 2,5% pentru anul 2006, 2,7% pentru anul 2007 și 2,9% pentru anul 2008 din total venituri brute pe lună, obținute de SRTV din activitatea de radiodifuzare (abonament, publicitate și bartere);
- b) 5% pentru anul 2006, 5,4% pentru anul 2007 și 5,8% pentru anul 2008 din veniturile ponderate obținute de SRTV din activitatea de radiodifuzare (abonament, publicitate și bartere);
- c) suma forfetară de 4.000.000 lei (RON)/an pentru fiecare dintre petenți, ce se va împărți în cote egale.

2. Obligarea organismelor de televiziune la plata remunerației (procent) datorată artiștilor interpreți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora, după cum urmează:

- 2,5% pentru anul 2006, 2,7% pentru anul 2007 și 2,9% pentru anul 2008 din total venituri brute pe lună, obținute din activitatea de radiodifuzare.

CREDIDAM și UPFR, în cererea de arbitraj formulată, arată faptul că dreptul la remunerație echitabilă recunoscut artiștilor interpreți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora constituie obiectul gestiunii colective obligatorii, în conformitate cu prevederile [art. 123¹ alin. \(1\) lit. f\) din Legea nr. 8/1996](#), cu modificările și completările ulterioare.

În întâmpinarea formulată, SRTV solicită stabilirea remunerației ca procent de 0,5% din acele venituri (taxa de abonament, venituri din publicitate și din sponsorizări) obținute de SRTV din activitatea de radiodifuzare care sunt

corespunzătoare utilizării repertoriului protejat de fonograme publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora al organismelor de gestiune colectivă CREDIDAM și UPFR.

Astfel, SRTV solicită un procent total de 1%, împărțit în părți egale pentru cele două organisme de gestiune colectivă (0,5% pentru CREDIDAM și 0,5% pentru UPFR).

De asemenea, SRTV apreciază că dreptul la remunerație echitabilă recunoscut artiștilor interpreți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora constituie obiectul gestiunii colective facultative, în conformitate cu prevederile [art. 123² alin. \(1\) lit. f\) din Legea nr. 8 /1996](#), cu modificările și completările ulterioare.

SRTV nu este de acord cu definiția "fonogramei de comerț" propusă de CREDIDAM și UPFR, solicitând stabilirea definiției acesteia așa cum aceasta a fost formulată în propunerea de metodologie a SRTV.

3. Completul arbitral, trecând la analiza aspectelor supuse arbitrajului, constată următoarele:

În privința definiției "fonogramei publicate în scop comercial", completul arbitral, având în vedere procesul-verbal din data de 6 decembrie 2005 încheiat între părți cu ocazia negocierilor desfășurate și prin care reprezentantul SRTV este de acord cu definiția "fonogramei publicate în scop comercial" așa cum aceasta a fost propusă de CREDIDAM și UPFR, constată că nu are a se pronunța asupra acestui aspect, deoarece există o înțelegere a părților în acest sens.

În privința încadrării dreptului la remunerație echitabilă recunoscut artiștilor interpreți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora la gestiunea colectivă obligatorie sau facultativă, completul arbitral, luând în considerare prevederile art. 123¹ alin. (1) lit. f), coroborat cu [art. 106⁵ din Legea nr. 8/1996](#), cu modificările și completările ulterioare, faptul că legislația internă și cea internațională reglementează această remunerație ca fiind unică și echitabilă, adică neputând fi divizată și gestionată în mod individual de către titularul de drepturi, precum și faptul că este datorată de către utilizatorii care folosesc asemenea fonograme pentru radiodifuzare sau orice altă comunicare către public, apreciază că remunerația echitabilă recunoscută artiștilor interpreți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora face obiectul gestiunii colective obligatorii. În acest sens, completul a avut în vedere și punctul de vedere ORDA exprimat prin adresa nr. 2.187 din 16 martie 2006.

Cu privire la stabilirea remunerației datorate de SRTV, completul de arbitraj constată că plata unei sume forfetare este avantajoasă pentru ambele părți. O asemenea modalitate de plată este ușor de verificat, de urmărit, de pus în executare și nu necesită costuri suplimentare. În plus, creează pentru SRTV posibilitatea de a utiliza nelimitat repertoriul celor două organisme de gestiune colectivă.

Completul apreciază că plata unei sume de 4.000.000 lei (RON) pe anul 2006, actualizată pentru următorii ani (2007 și 2008) cu indicii de inflație, este justă și echitabilă. Această sumă forfetară se va împărți în mod egal între cele două categorii de beneficiari, reprezentati de: CREDIDAM și UPFR.

Cât privește celelalte organisme de televiziune, se constată că acestea nu au înțeles să participe la acest arbitraj și nu au combătut propunerile organismelor de gestiune colectivă. Pentru o soluție echitabilă, având în vedere și ponderea utilizării repertoriului, completul de arbitraj stabilește ca remunerația să reprezinte un procent de 2,5% din veniturile brute obținute din activitatea de radiodifuzare, pentru anii 2006, 2007 și 2008.

De la această regulă sunt exceptate organismele de televiziune, care potrivit specificului serviciului de programe utilizează, direct sau indirect, într-o proporție minimă fonogramele publicate în scop comercial sau reproducerile acestora (de exemplu servicii de programe sportive, informative etc.). Pentru acestea, se stabilește ca remunerația să reprezinte un procent de 0,75% din veniturile brute obținute din activitatea de radiodifuzare, pentru anii 2006, 2007 și 2008.

PENTRU ACESTE MOTIVE

COMPLETUL DE ARBITRAJ

HOTĂRĂȘTE:

Forma finală a metodologiei supuse arbitrajului este următoarea:

METODOLOGIE

privind remunerația datorată artiștilor interpreți sau executanți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea, directă sau indirectă, a fonogramelor publicate în scop comercial ori a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune